

Olshtain 2000, p.4).

Celce-Murcia, M. and Olshtain, E. (2000) Discourse and context in language teaching: A guide for language teachers. Cambridge: Cambridge University Press.



a **gatekeeper** and a **gateway** for many students vis-à-vis academic success (Lesaux, Galloway & Marietta, 2016)

哲学学院副院长幽**教授:"我们一直和外籍师资合作,提高哲学专业学生学术英语的银力,学生们翻译化力 "有所提高,但是学术论文写作银力选 是数弱。"

物理学院副院长社*教授: "辅享厚生 考水论文一直是我带房生很头疼的事。 很多情况下是他们各个司务语法等等 都对,但是看上去就不像是搞物理的 人写的。"



学术英语是外语教学与研究的一种取向,它突出目标话语共同体,以文本为切入点,通过实证描述目标话语共同体共享的特定语言特征、体裁资源和话语实践,并以此组织教学,提高学生体裁与修辞意识,使其了解交际目的和学科文化,从而更好地加入目标共同体,构建学术身份(姜峰,2019)。





Contextual: disciplinary and community issues.

Textual: lexis, grammar, discourse etc.

学术英语是外语教学与研究的一种取向,它突出目标话语共同体,以文本为切入点,通过实证描述目标话语共同体共享的特定语言特征、体裁资源和话语实践,并以此组织教学,提高学生体裁与修辞意识。使其了解交际目的和学科文化,从而更好地加入目标共同体,构建学术身份(姜峰,2019)。

Pedagogical: teaching and learning matters.

Critical: socio-political influences.



	1990-2004			2005-2020			% normed	Chi-	p
	raw	normed	range	raw	normed	range	change	value	*
genre	29	5.4	20	352	12.0	205	121.6	12.97	0.0
corpus	44	8.2	26	523	17.8	242	116.9	18.42	0.0
assessment	58	10.8	32	634	21.6	281	99.4	18.24	0.0
curriculum	37	6.9	27	394	13.4	249	94-3	10.55	0.0
literacy	42	7.9	23	430	14.7	184	86.9	10.26	0.0
discourse	60	11.2	39	546	18.6	263	66.0	8.52	0.0



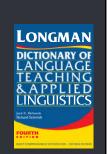
学术话语研究:

语料、路径与阐释

- 语料选取与建设
- 学术话语的分析路径
- 学术话语的阐释范畴

"A collection of naturally occurring samples of language which have been collected and collated for easy access by researchers and materials developers who want to know how words and other linguistic items are actually used" (Richards & Schmidt, 2010, p.137) .

"It is difficult to imagine a domain of applied linguistics where corpus studies have had a greater influence than in the description of academic discourse" (Hyland, 2012, p.30).



语料选取与建设



- 01. 自建语料库和开放语料库
- 02. 通用语料库和专门语料库
- 03. 口语语料库和笔语语料库
- 04. 本族语者语料库和二语学习者语料库
- 05. 专家语料库和新手语料库
- 06. 共时语料库和历时语料库

根据学术英语研究的目标与实际,研究者通常 结合教学实际自建语料库(self-built corpus)

- 特定学科学术文本语料库
- 特定体裁学术文本语料库
- 特定群体学术文本语料库

We aimed at five journals in the discipline which had achieved the top ranking in their field according to the 5-year impact factor published by Thomson Reuters's Web of Knowledge ISI in 2020. Their representativeness was also confirmed by consulting professors in each discipline. We randomly selected 30 single-authored articles in the most recent 2 years by the alphabetical order of titles.



通用语料库(general corpus)通常代表一种语言的整体,而专门语料库(specialised corpus)代表语言的某一种用途或领域的语言。

British National Corpus (BNC), academic genres

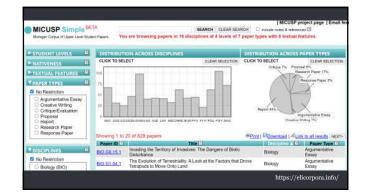
Corpus of Contemporary American English (COCA), academic genres

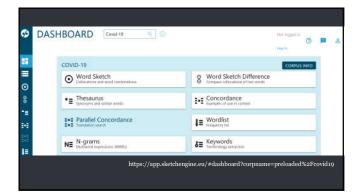
Covid-19 Corpus (SketchEngine)

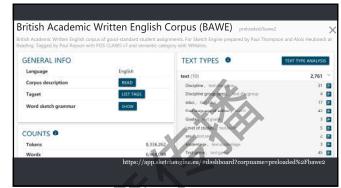
Michigan Corpus of Upper-level Student Papers (MICUSP)

The British Academic Written English (BAWE)

Database of English for Academic Purposes









相对于笔语语料库,口语语料库建设难度相对较大,因为它受口语发生的即时多变环境影响较大,同时取样过程复杂困难。此外,口语语料库建立还需要转写,把口语语料人工手动转写成文本,以文字形式录入语料库。为了满足各种研究需要,在撰写口语语料时,通常还需要制定转写规则,规范记录口语特征(如停顿、犹豫、重复、强调等)的操作。

Michigan Corpus of Academic Spoken English (MICASE) The British Academic Spoken English (BASE)





本族语者语料库通常收集的是<mark>英语作为母语人群</mark>产出的学术英语语料,而学习者语料库收集的则是英语作为第二语言学习者产出的语料。在研究中,我们常常把学习者语料库作为观察语料库,以本族语者语料库为参照语料库,进行对比分析,目的在于发现学习者语言的特点。

Contrastive Interlanguage Analysis (CIA)

- comparisons between native and learner varieties of one and the same language (Granger 1996: 43)
- uncover the features of non-nativeness of learner language(Granger 2014:13)
- the impressive expansion of the range of linguistic phenomena investigated." (Granger 2015: 10)
- "patterns of over- and underuse of linguistic features can readily be identified..." (ibid. 11)

The Louvain Corpus of Native English Essays (LOCNESS)

LOCNESS is a corpus of native English essays made up of:

British pupils' A level essays: 60,209 words

British university students essays: 95,695 words

American university students' essays: 168,400 words

Total number of words: 324,304 words

https://www.learnercorpusassociation.org/resources/tools/locness-corpus

The Written English of Chinese Learners (WECCL)

The corpus covers 3,880 English texts, which were written by English majors from nine different types of colleges and universities, with the size of 1,254,123 million words. The texts are actually the writing assignments for the students with different titles, most of which are argumentative essays.

The iWrite corpus
The TECCL corpus



专家语料库收集的是认定为学术话语实践成手或者资深人群的语料,代表学术英语话语共同体认许的语言特征,而新手语料库收集的是学术话语实践方面处于新手和学徒阶段人群的语料,代表有待被学术话语共同体接受的语言表现。

Academic Language is no one's mother tongue (Bourdieu and Passeron, 1994; Hyland, 2016)

Swales (2004, p. 56) argues that the most important distinction in academic publishing is not between Native and non-Native English speakers but "between experienced or 'senior' researcher/scholars and less experienced or 'junior' ones — between those who know the academic ropes in their chosen specialisms and those who are learning them.



		Students		Experts		Total	
	Discipline	papers	words	papers	words	words	
	Material Science	40	88,592	40	215,998	304,59	
Hard applied	Computer Science	40	105,509	40	35,6254	461,76	
Hard pure	Physics	40	92,498	40	121,889	214,38	
	Life Science	40	99,678	40	232,457	332,13	
	Total	160	386,277	160	926,598	1,312,8	



学术话语研究:

语料、路径与阐释

- 语料选取与建设
- 学术话语的分析路径
- 学术话语的阐释范畴





"学术语篇的一个显著特点是传递信息,它是概念性或业 务性的,在语言上的载体大多数为名词、名词化结构、由 名词派生的修饰语等等"(桂诗春,2009: 119)

名物化是指用名词表达原本用动词刻画的动作或是用形容词描述的特征等一系列将事件、过程和状态转换为名词化的事物,属于概念意义维度的语法隐喻(Halliday & Matthiessen, 2014)。



"学术语篇的一个显著特点是传递信息,它是概念性或业务性的,在语言上的载体大多数为名词、名词化结构、由名词派生的修饰语等等"(桂诗春,2009:119)

名物化是指用名词表达原本用动词刻画的动作或是用形容词描述的特征等一系列将事件、过程和状态转换为名词化的事物,属于概念意义维度的语法隐喻(Halliday & Matthiessen,2014)。

名词性短语的产生和运用与名物化现象分不开。正如Ravelli (1996) 指出, "名物化过程往往涉及衍生其他相关的语言特征,最为典型的情况莫过于关系各种前(后) 峻饰语的名词性短语,它通常表达正式的、学术的以及专业的语体" (1996: 380)。







Research findings and facts may not be self-evident enough to ensure that readers take the same perspective and concur with the conclusions proposed. They are "efficacious only if applied persuasively" (Prelli, 1989, p.100, emphasis in the original).

What counts as academic knowledge is not a privileged representation of reality, but has to be worked for as writers use language to galvanize support for their claims, express collegiality, and negotiate disagreement (e.g. Hyland, 2004; Hyland & Jiang, 2016).



"It has been fashionable among applied linguists in recent years to search for evidence of greater interactivity in academic prose and identify the ways that writers craft an inclusive relationship with their readers (Hyland & Jiang, 2017, p. 40)".

A competent authorial identity is established by writers taking a stance on knowledge and balancing the extent of authorial intervention against the convictions and expectations of their disciplinary readers (Hyland, 2012; Jiang & Hyland, 2016).



对科学表述的反思

1930s — 1970s 科学社会学

科学进步的社会条件与社会功能

1980s — 2000s 科学知识社会学 科学知识社会学(SSK)实地观察和 描写科学家及其科研过程, 揭示出科 学知识并非仅由科学家"发现"的客 观事实组成, 而是通过科学家诉诸各 种修辞手段将其"辩说"成具有普遍 真理的有效知识。





- the relationship between reality and accounts of it
- the efficacy of logical induction
- the role of social communities in constructing knowledge

linguistic and rhetorical choices form and functions of language use

to construct knowledge and frame arguments, while building social solidarity, in ways that their colleagues will find most familiar and persuasive.



the writer's stated commitment to the reliability of the propositions he or she Evidentiality presents and their potential impact on the reader, expressed through **hedges** and of interaction and refers to the ways Affect a broad range of personal and academics annotate their texts to professional attitudes towards what is said expressed through attitude comment on the possible accuracy or credibility of a claim, the extent they want to commit themselves to it, or the attitude they want to convey to the extent to which the writer chooses to intrude into a text through the use of first person an entity, a proposition, or the reader Presence (Hyland, 2005b: 178) pronouns and poss determiners

 $\label{eq:Hyland 2001, 2005) has recognized the five main ways which academic authors overtly intrude into their texts to connect with readers directly:$

Reader mentionsFrom the example, **we** can see that during the sharing process, students not only explain the solutions but also highlight the key point of the problem solving process. (PCR)

QuestionsAcross these theoretical shifts remains a set of underlying dilemmas: Is learning simply internal to the individual or shaped by participation in practices? (RA)

Appeals to shared knowledge

Obviously, the heavy teaching load of career masters and teachers is one of the major causes of the problem. (PCR)

Directives
Several aspects **need to be considered** when designing teacher learning environment. (RA)

preliminary data analysis was conducted with both interview data from both key and general informants and text data (where available) from one focal case. (PCR)

Six full research articles were taken at random from each of the five longest-running journals which had achieved the highest ranking in their disciplinary category according to the 5-year impact factor in 2015. That is, 30 articles in total from each discipline from each year.

Corpus information

Discipline	1965	1990	2015	Overall
Applied linguistics	110,832	145,712	237,452	493,143
Biology	244,706	240,255	237,998	746,169
Engineering	92,062	124,631	235,681	425,288
Sociology	149,788	205,238	262,203	608,223
Totals	597,388	715,836	973,334	2,272,823
	0,7,7,0	, 0, 0	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	

Changes in stance frequencies over time by discipline (raw numbers & per 10,000 words)

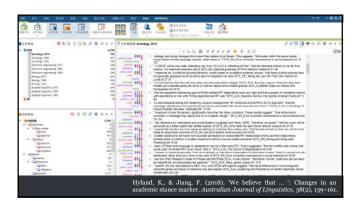
Discipline	1965	1990	2015	% change
Applied ling	4934 (351.2)	5052 (346.7)	7009 (295.2)	42.1% (-16.0%)
Sociology	5656 (377.6)	6602 (321.7)	8493 (323.9)	50.2% (-14.3%)
Electrical eng	2561 (262.4)	3424 (274.7)	7632 (323.6)	198.0% (23.3%)
Biology	6221 (254.2)	6258 (260.5)	6649 (275.4)	6.9% (8.3%)
Totals	19372 (324.3)	21336 (298.1)	29783 (304.9)	53.7% (-6.0%)

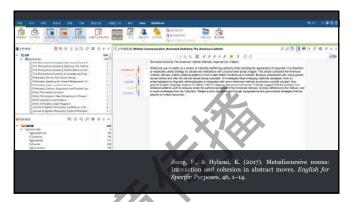


人际意义则是以作者为中心、作者对命题信息和读者表达 立场和评价,或者将读者引入到文本共同建构语篇的互动 过程;篇章意义是以读者为中心、作者考虑并满足读者认 知和理解需求,塑造话语可读性和可理解性的交际过程。

> 衔接和连贯是学术英语篇章功能的主要议题(Ravelli, 2004; Ventola, 1996)。简单而言,衔接描述语篇的表层结构关系 ,而连贯则是语篇深层的语义或功能关系(Connor, 1984; 苗兴伟, 1998)。换言之,语篇的衔接是通过词汇和语法等表层形式实现的,而连贯则是通过句子或语段之间的语义或功能关系实现的。

- 主位-述位结构 (North, 2005)
- 篇章元话语 (interactive/textual metadiscourse)
- 附加语 (code gloss) ,框架词 (frame markers)
- Anticipatory it/Introductory it句式 (Hewings & Hewings, 2002)
- Evaluative that句式 (Hyland & Tse, 2005; Hyland & Jiang, 2018)
- 语步分析 (rhetorical moves) (Swales, 1990; Jiang & Hyland, 2017)





学术话语研究: 语料、路径与阐释

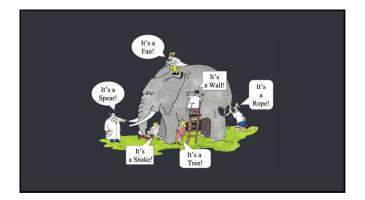
- 语料选取与建设
- 学术话语的分析路径
- 学术话语的阐释范畴

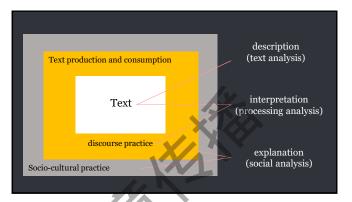
The data of linguistics

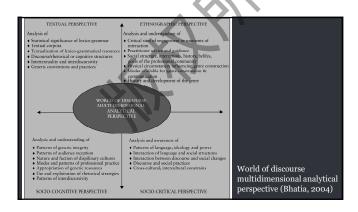
The quantitative analysis of text by computer reveals facts about actual language behaviour which are not, or at least not immediately, accessible to intuition (Widdowson, 2000, p.6).

- first person data: When do I use the word X?
- second person data: When do you use the word X?
- third person data: When do they use the word X?

Widdowson, Hennry. G. (2000). The limitations of linguistics applied. Applied Linguistics. 21(1): 3-25.







学术话语的阐释范畴

- (1) performance of tasks in discourse
 - · ideational tasks
 - textual tasks
 - personal tasks
 - · contextual tasks
- (2) reflection of processing constraints
- (3) social or situational indexing

Biber, D., Stig Johansson, Geoffrey Leech, Conrad, S., & Edward Finegan. (1999). Longman grammar of spoken and written English. Harlow: Longman.

Interactive	1965	1990	2015	Interactional	1965	1990	2015
Frame markers	42.4	49.5	48.7	Hedges	155.9	143.3	138.3
Transitions	111.7	128.5	108.9	Boosters	86.2	65.6	67.4
Evidentials	72.1	88.5	142.2	Attitude mkrs	32.1	29.2	24.8
Endophorics	26.2	31.5	35.2	Self mention	50.1	53.5	74.4
Code glosses	27.9	36.4	44.4	Engagement mkrs	46.1	44.4	40.3
Total	280.3	338.1	379.4	Total	370.4	382.9	346.2
Hyland, K., & Jiang, F. (2018). "In this paper we suggest": Changing patterns of disciplinary metadiscourse. English for Specific Physics 51, 18-20.							

